

DOSSIER DE PRESSE exposition IN HORTUS
SEPTEMBRE 2023



LE LOGOSCOPE
MONACO

Crédits photographiques
TOUS DROITS RÉSERVÉS

Image couverture
© Ivana Boris, Ti sento, ti respiro - Washingtonia Filifera, 2021

LE LOGOSCOPE

Laboratoire de recherche et création
Pratiques actuelles et Céramique

SIÈGE SOCIAL

25 av Crovetto frères MC 98000 MONACO

LES ATELIERS

2 Place de la Crémaillère Monaco/Beausoleil

CONTACT

+ 33 6 62 83 38 01
agnesroux@lelogoscope.com
www.lelogoscope.com
instagram lelogoscope



Le Logoscope est un laboratoire de recherche et création en Principauté de Monaco depuis 1997 dont les ateliers sont nichés sur les hauteurs des Jardins des boulingrins du Casino de Monte-Carlo. À la croisée des arts visuels, ceux de la scène, mais aussi sonores, culinaires, du langage et des sciences, se développent des pratiques transversales et céramiques au sein d'équipes nationales et internationales.

IN HORTUS

une exposition à media multiples
jusqu'au 24 octobre 2023 sur rendez-vous

Vendredi **22** septembre, de 18h à 22h

Samedi **23** septembre, de 14h à 18h

Dimanche **24** septembre, de 10h à 19h

Dans le cadre de la **2^e édition des Visiteurs du Soir** du réseau BOTOX(S) et des **28^e Journées européennes du Patrimoine**, nous proposons une visite des ateliers en compagnie des artistes ainsi qu'une exposition à media multiples où nous vous convions à un échange « à la grecque » autour de nos recherches sur le Jardin tout en dégustant des créations culinaires composées d'ingrédients de nos producteurs locaux. Dans une scénographie de jardin, il est question ici de restaurer les conditions d'une expérience sensible et esthétique partagée.

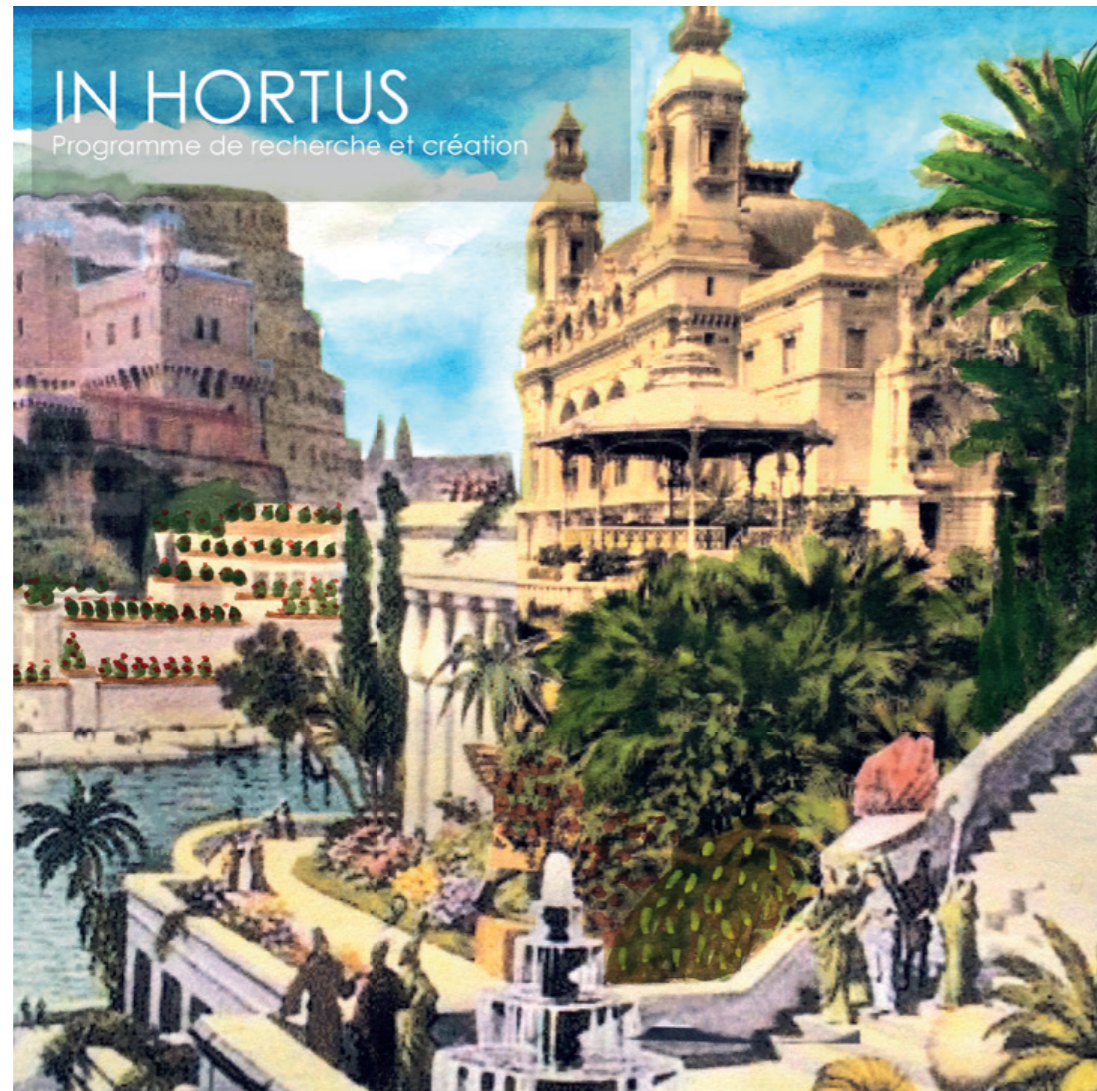
Les artistes : **Ivana Boris** (artiste/photographe), **Yannick Cosso** (artiste/scénographe), **Loeky Firet** (photographe/cinéaste), **Mimoza Koïke** (danseuse/chorégraphe), **JP Racca Vammerisse** (artiste/céramiste), **Agnès Roux** (artiste à media multiples)

Ateliers du Logoscope

2 place de la crémaillère
Monaco/Beausoleil

Contacts : 00 33 6 62 83 38 01 / agnesroux@lelogoscope.com

Entrée libre



Programme de recherche et création **In Hortus**

Ce programme étudie l'histoire des jardins et tout particulièrement ceux de la Principauté de Monaco à partir de deux axes conjoints : patrimoine et création. Un Eden qu'ont préparé les dieux pour le bonheur des hommes !¹

Le jardin (Hortus) est comme un trait d'union entre le monde des hommes (Domus) et la nature sauvage. Eternels compagnons, ces enclos au système ouvert, matériel et vivant² concrétisent nos imaginaires jusque dans les vides et les pleins de nos espaces urbains, tantôt îlots, en friche, verticaux ou en pot. L'heuristique et l'interdisciplinarité de ces espaces intermédiaires nous offrent la possibilité de développer des échanges artistiques, scientifiques et humains :

- pour un partage et un accroissement des savoirs ;
- pour analyser le croisement des diversités culturelles en jeu ;
- pour créer des alternatives poétiques, écologiques et humanistes ;
- pour redéfinir nos ceintures alimentaires ;
- pour imaginer des espaces d'art et de vie ;
- pour réaliser des expériences et des formes sensibles et esthétiques partagées.

In Hortus désire prendre part au jardin planétaire qui déclare le territoire comme un lieu de la pluralité des pensées et des actions tout comme il reconnaît une infinité de jardinages intégrant la complexité du vivant.³ Sous l'angle de la diversité, il s'oppose de façon radicale à l'uniformisation des êtres et des pratiques.⁴

¹ CARPINE-LANCRE Jacqueline, « Le Prince Albert de Monaco et l'Exposition Universelle de 1889 », Annales monégasques, revue d'Histoire de Monaco, n° 13, 1989, p.155 et p.157.

² BRUNON Hervé et MOSSER Monique, « L'enclos comme parcelle et totalité du monde : pour une approche holistique de l'art des jardins », Ligeia, Dossiers sur l'art, n°73-76, janvier-juin 2007, dossier Art et espace, sous la direction de Milovan Stanic, p. 59-75.

³ et ⁴ CLEMENT Gilles, « Le jardin planétaire : Réconcilier l'homme et la nature », éd. Albin Michel, 1999, épilogue, p.126-127.

IVANA BORIS **Artiste Photographe**

Née en 1969. Vit et travaille à Monaco.

Le travail d'Ivana Boris est influencé par une rencontre directe et intime avec la nature, comprise comme un ensemble cohérent et organique de forces, d'éléments et de formes de vie. Elle construit sa poétique en rencontrant les éléments, air, terre, eau et feu dans diverses configurations : en mer comme en montagnes, parmi les forêts comme sur les glaciers, au travers d'un corps humain comme dans les arbres, ce «Sehnsucht» romantique, ce désir d'infini qui nourrit l'œuvre d'Ivana Boris. [...]

Contrairement à la photographie impériale et objectivante d'un célèbre paysagiste comme Ansel Adams, la façon de photographier d'Ivana Boris est résolument subjective, née de ses longues immersions physiques et spirituelles dans des environnements vierges. Dans ce « face à face » avec le paysage, l'artiste recherche le souffle qui semble rythmer chacune de ses photographies. Un souffle qui indique le mouvement des éléments qui peut être rapide comme un océan orageux, ou très lent, comme la formation d'une montagne. Des œuvres de différentes époques sont le résultat d'une recherche liée à la lumière, à une temporalité cyclique, à la connexion des éléments et , en particulier, aux arbres et à la mer. Un dialogue imaginaire entre esprit et matière, dans le mouvement et la lumière. [...]

Après l'exposition qui lui a été consacrée à la galerie du musée de la photographie Charles Nègre à Nice et à l'Espace Photographique de Sauroy à Paris, ces dernières années, Ivana a mené des résidences de recherche liées à l'orientation, à la lumière, aux éléments à la Maison-Phare de l'Île Wrac'h, au Sémaphore d'Ouessant dans le Finistère en Bretagne et au Musée Museum de Gap.

Nos avancées technologiques nous portent à croire que nous sommes les maîtres et les dominateurs du monde naturel. Nous, les humains, avons oublié que nous sommes et restons « enfants de mère nature ». La photographie d'amour d'Ivana Boris ne cesse de nous le rappeler : nous sommes un ensemble d'éléments, une combinaison particulière qui n'est pas au centre de la scène, comme le prétendait l'humanisme naïf de la Renaissance, mais qui respire le rythme collectif des organismes et des forces naturelles.

Nicola Davide Angerame
Philosophe, commissaire d'exposition indépendant
Extrait du texte, Dans le souffle des éléments



YANNICK COSSO **Artiste Scénographe**

Né en 1988. Vit et travaille à Monaco.

En 2014, il obtient son Master en Art et Scénographie avec Félicitations au Pavillon Bosio – École Supérieure d'Arts Plastiques de la Ville de Monaco. Yannick Cosso débute alors sa carrière en participant à des biennales et des expositions collectives telles que l'exposition des Nominés au Prix Canson 2013,

Mulhouse 015, Art Monte-Carlo et la Nuit Blanche de Monaco en 2016. Il réalise sa première exposition personnelle Manières Noires à la galerie 11 Columbia à Monaco en 2016, où il présente plusieurs séries de dessin au fusain.

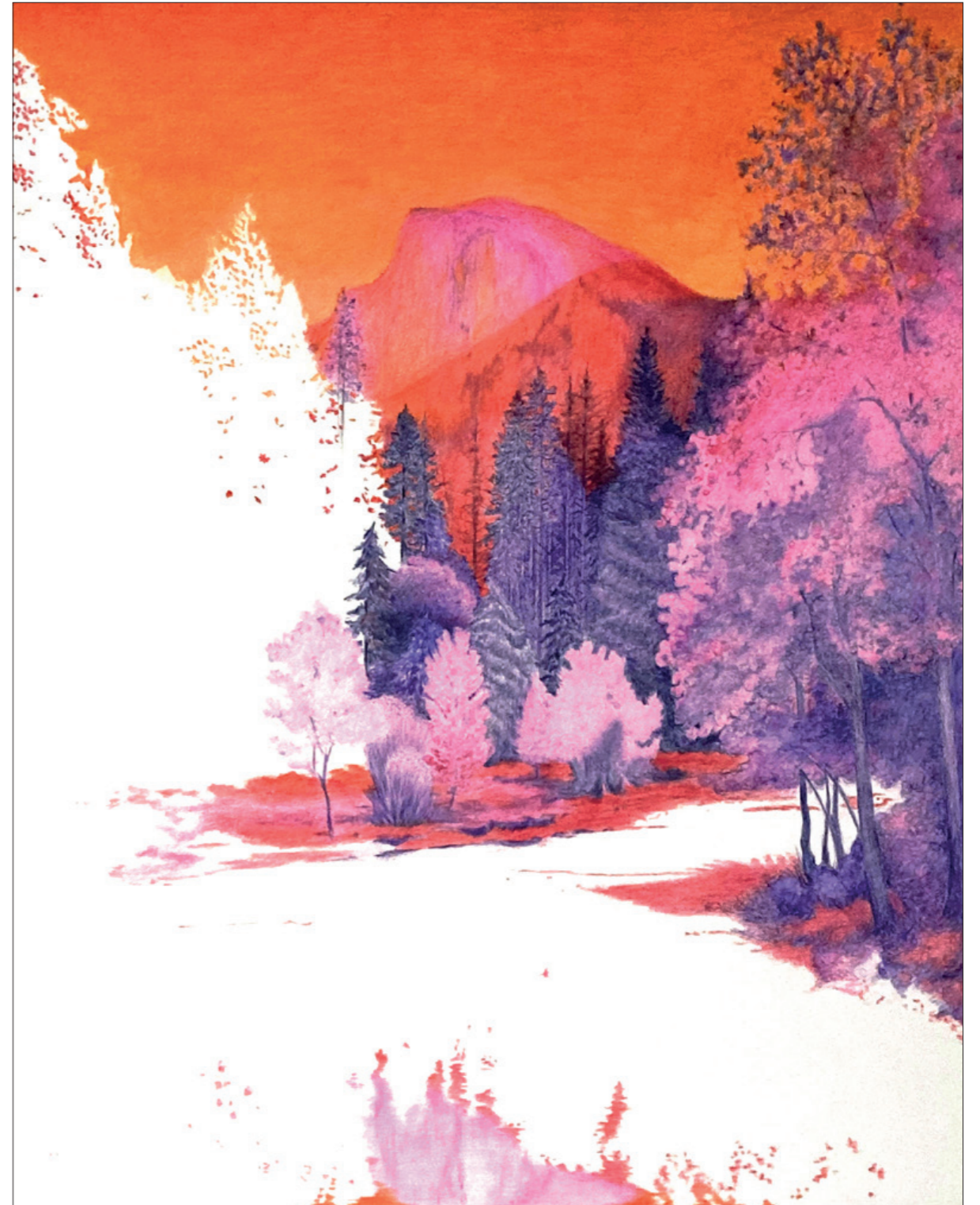
Sa pratique évolue en mêlant dessin et performance ainsi qu'en travaillant avec des danseurs, notamment avec le Ballet National de Marseille pour Inventeurs d'Aventures en 2017 organisé par le réseau École(s) d'Art du Sud.

Parallèlement il se tourne vers la scénographie pour la danse contemporaine en collaboration étroite avec Joseph Hernandez, (chorégraphe) et Jordan Pallagès (artiste) tous deux installés à Dresde en Allemagne. Ils co-écrivent ensemble plusieurs ballets narratifs notamment pour les Ballets de Monte Carlo en 2013, 2014 et 2018, ou bien le Semperoperballet de Dresde en 2015 et 2018.

En 2019, ils créent le collectif à trois têtes Cerberus pour continuer leurs expérimentations choréo-scénographiques hors du cadre du théâtre. Leur premier projet intitulé Beyond Vladivostock mêle l'écriture d'un polar fictif et la création de différentes pièces qui s'en inspire directement.

Tout en continuant son travail individuel et collectif, il intègre Le Logoscope - Laboratoire de Recherche et Création basé en Principauté de Monaco en 2020 dans l'axe de recherche IN HORTUS où il développe un travail autour du jardin secret / jardin public...

Dernièrement, son travail à tendance chromatophobe s'ouvre peu à peu à la couleur, en réponse à une actualité toujours plus noire, et le corps s'absente. Il développe en 2022 la série Untitled Landscapes pour convoquer le paysage et la nature et remplace le fusain par le crayon de couleur et l'aquarelle.



LOEKY FIRET
Photographe Cinéaste

Née en 1972. Vit et travaille entre Paris et Monaco.

Née à Rotterdam, elle décide dès son plus jeune âge de devenir photographe, vocation qu'elle concrétisera à la Fotoschool d'Haarlem dont elle est diplômée.

Son parcours photographique la porte de reportages pour la Croix Rouge Monégasque dans les camps de réfugiés Yougoslaves aux galeries New-Yorkaises.

En parallèle à ses travaux de portraitiste, elle développe une oeuvre photographique singulière, mêlant onirisme, poésie et constructions géométriques dans l'héritage de ses pairs néerlandais.

Elle s'approprie depuis plusieurs années le champ des possibles ouvert par la photographie avec le smartphone, les nouveaux médiums et l'internet.

Elle mène depuis 2020 le projet WATER IN FIRE, film-conte sur le rapport qu'entretient sa terre natale avec la montée des océans. Elle questionne la confrontation des Pays-Bas à la montée des eaux et explore la dimension existentielle sacrée de la domestication des rapports entre Terre et Eau par l'homme en les faisant interagir.

<https://www.waterinfire.com/>
<http://loekyfiret.com/>



MIMOZA KOÏKE

Danseuse Chorégraphe

Née à Tokyo en 1982. Vit à Beausoleil et travaille à Monaco.

En 2000, elle est diplômée, mention Très Bien, du Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Lyon. Puis elle entre au Jeune Ballet du Conservatoire de Lyon. En 2001, elle rejoint le Ballet du Grand Théâtre de Genève. Depuis 2003, elle est danseuse aux Ballets de Monte-Carlo que dirige Jean-Christophe Maillot où elle est promue première soliste en 2005.

Mimoza Koike possède de grandes qualités artistiques et techniques rares faisant aussi d'elle une danseuse populaire auprès des chorégraphes invités aux ballets par Jean-Christophe Maillot comme Sidi Larbi Cherkaoui, Jiri Kylián, William Forsythe, Johan Inger, Matjash Mrozewski, Emio Greco, Pieter C. Scholten, Inna Yohanson, Alexander Ekman, Natalia Horecna, Vladimir Varnava, Marie Chouinard ainsi que sur des pièces de répertoires de chorégraphes tels que George Balanchine, Nijinski, Maurice Béjart.

Depuis 2007, dans le cadre des Imprévus Jeunes Chorégraphes/Jeunes Scénographes aux Ateliers des Ballets de Monte-Carlo en partenariat avec l'ESAP-Pavillon Bosio, elle développe un travail de création chorégraphique et a signé des pièces comme Voisinages en 2007 ; U Turn co-signée avec Jérôme Marchand en 2008 ; Rossignols en 2010 ; Ichi Ni San et Kodama en 2012. En 2008, elle signe aussi un solo intitulé Amenimo lors d'un Gala à Tokyo.

Depuis 2015, elle participe au programme PAS CROISÉS au Musée National Marc Chagall de Nice pour la compagnie des Ballets de Monte-Carlo.

Depuis 2010, Mimoza co-dirige avec Agnès Roux, Le Logoscope - Laboratoire de recherche artistique à media multiples - à Monaco dont elle devient la Vice-Présidente en 2016. En 2013, elle y lance un projet de recherche et de création chorégraphique, JAPON dance project avec 4 autres japonais danseurs et chorégraphes : Yasuyuki Endo, Hokuto Kodama, Naoya Aoky et Masahiro Yanagimoto. Ils signent ensemble le Paradis des Fourmis en 2013 à L'ESDC Rosella Hightower de Cannes, Cloud/Crowd en 2014 et Move/Stillen 2016 pour le Nouveau Théâtre National du Japon à Tokyo. En 2015, elle cosigne avec Bruno Roque et Agnès Roux, l'installation performance Révolution Agraire.

En 2015, elle est nommée par son Altesse Sérénissime Albert II de Monaco, Chevalier de l'ordre du Mérite Culturel.



JP RACCA VAMMERISSE
Artiste Céramiste

Né en 1987. Vit et travaille entre Nice, Monaco, Menton et Vallauris.

Après avoir obtenu son DNSEP en Art et Scénographie à l'ESAP-Pavillon Bosio, Monaco en 2012, il expose son travail de sculpture à Lyon, Roubaix, Vallauris, Monaco, Nice, Menton. En 2016 Il rejoint Le Logoscope - Laboratoire de recherche et création à Monaco où il participe au programme de recherche et création Moines Kaolin qu'il lance avec Agnès Roux en 2018. Depuis 2020, il est en résidence de création à l'EACV (école d'art céramique de Vallauris).

Son médium de prédilection est la terre. Elle est au service de ses différents projets de sculptures. Elle lui impose aussi un rythme, une résistance par ses caractéristiques propres. Il incarne alors la figure du démiurge et libère le champ des possibles en développant un univers singulier modelé par l'incertitude, entre le vertige et la foi.

Il construit ainsi un univers onirique à la lisière du réel, en s'appuyant sur des rapports de forces, aux autres et au monde. Ses modes opératoires questionnent l'art dans sa capacité à cultiver des récits qui vont des mythes fondateurs - ceux de notre mémoire collective - à ceux qui traduisent des souvenirs intimes - nos mythologies personnelles -.

Marcel (1987) est un pseudonyme créé par l'artiste plasticien JP Racca Vammerisse. Il intègre Le Logoscope en 2016 et invente en 2020, un avatar artisan-céramiste byMarcel qui investit le champ de l'édition limitée et de l'utilitaire céramique. Ce pseudonyme rend hommage aux grands-parents de l'artiste, Bernard (by) maçon rocailleur et Marcel Passmentier.

L'ancrage mémoriel lié à son histoire familiale, ses recherches et créations dans le cadre du programme Moines Kaolin du logoscope et sa résidence à l'EACV (École d'Art Céramique de Vallauris) ont participé à la naissance à cet alter-ego.

En référence au naturalisme du 19ème siècle, le travail de byMarcel revisite un patrimoine artistique et populaire de la céramique touristique. Il produit différentes séries d'objets fait main, allant de la bougie au service à café, en passant par la coupe de fruits : des objets de désir sortis tout droit d'un cabinet de curiosité pour habiter l'espace domestique.



AGNÈS ROUX

Artiste à media multiples

Née en 1971. Vit et travaille à Monaco.

Diplômée de la Faculté des Lettres de Nice (DU en histoire de l'art et archéologie -1993), de l'EPIAR-villa arson de Nice (DNAP en art-1996) et de l'École des Beaux-Arts d'Aix-en-Provence (DNSEP en art-2008).

En 1997, elle fonde et dirige Le Logoscope - Laboratoire de recherche et création basé en Principauté de Monaco. Depuis 1999, elle enseigne la vidéo et les dispositifs de l'image au Pavillon Bosio-École Supérieure d'Art et de Scénographie de la Ville de Monaco. Elle a donné des workshops à l'Université de Rabat (2001), à La Cambre-École Nationale Supérieure des Arts Visuels de Bruxelles (2011) où elle a aussi été membre du Jury pour la section céramique (Bac 3, Master 1 & Master 2 en 2013).

Ses recherches et sa pédagogie reposent sur l'étude des médiums et leurs « graphies » dans l'évolution de leurs contextes culturels et historiques. Elle s'appuie sur une analyse anthropologique pour explorer les différents territoires qu'elle traverse. Son travail artistique pluridisciplinaire et transversal opère alors des partages de connaissances, de langages et de savoir-faire.

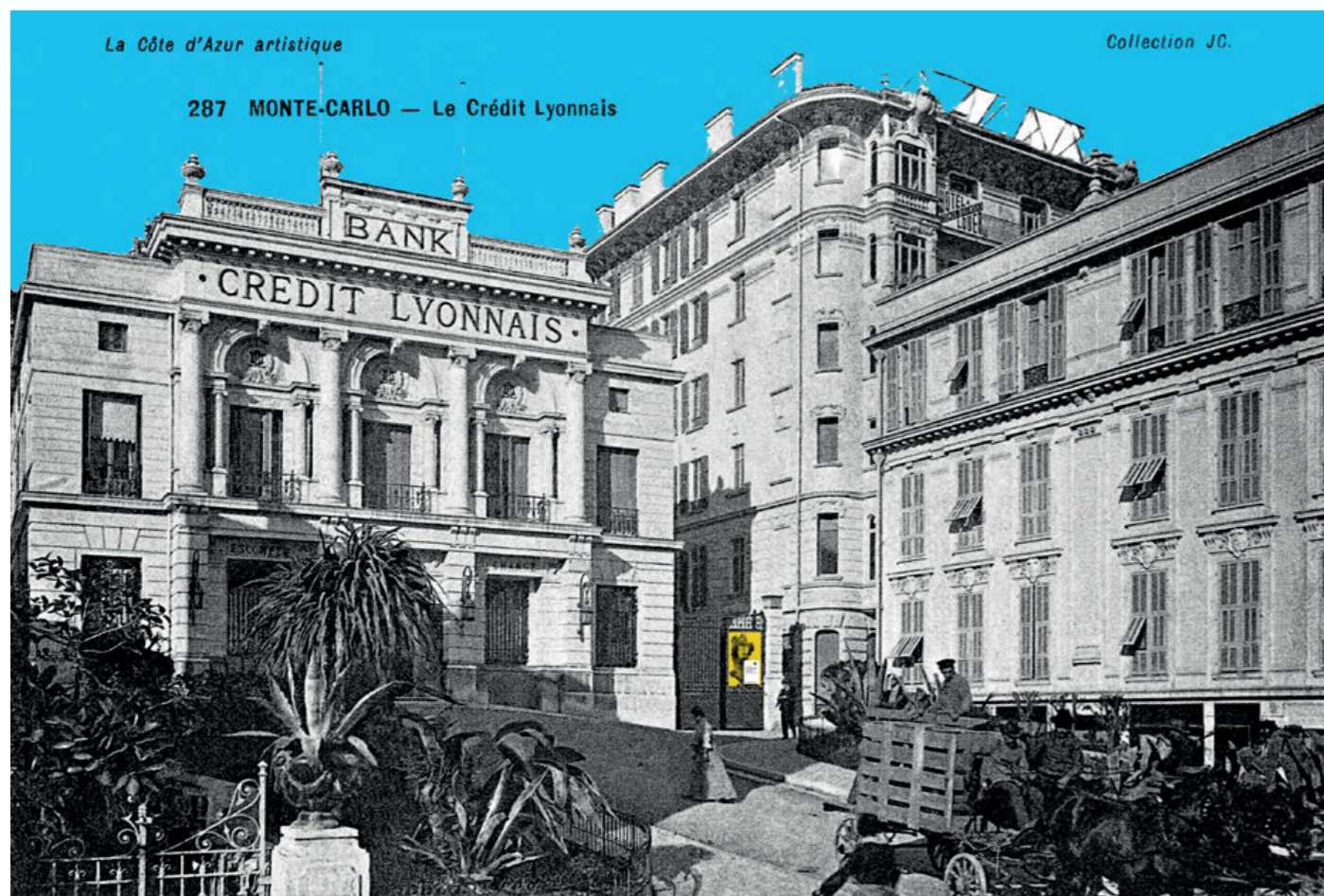
Entre microcosme et macrocosme, son parcours pluriel s'ancre à son expérience du monde sauvage et paysan ainsi qu'à son territoire d'appartenance qu'elle imagine comme une zone d'échanges hétérogènes ouverte sur le monde et sa diversité.

Favorisant la pratique collaborative, elle élabore des trames narratives qui lui permettent de construire des formes poétiques imaginaires où la dimension initiatique pose la question du comment habiter et partager ce monde en résonance avec les enjeux écologiques et humanistes actuels.

Une pratique à média multiples qui va de l'installation à la scénographie, de la céramique à l'édition, de l'image à la performance jusqu'au commissariat d'auteur et à la dramaturgie.

Elle expose régulièrement ses créations personnelles et collaboratives ici et ailleurs : Monaco, Nice, Rome, Milan, Gênes, Annecy, Toulouse, Marseille, Rabat, Ottawa...





https://www.lelogoscope.com/medias/up/redactor/ED-25A-LL_Cdpyme.pdf

LE LOGOSCOPE - laboratoire de recherche et création, basé en Principauté de Monaco, est une association monégasque créée en juillet 1997 et agréementée en 2009. Engagé dans les pratiques artistiques dites actuelles et la céramique depuis 25 ans, l'ADN du Logoscope est de favoriser les formes collaboratives et les rapprochements entre différentes disciplines : arts visuels, arts de la scène, arts sonores, arts culinaires, arts du logos et des sciences.

Ce laboratoire opère une interaction continue entre perspectives individuelles et situations collectives mais aussi entre moyens traditionnels et innovants par le biais de programmes de recherche et création spécifiques au sein d'équipes nationales et internationales plurielles.

Il interroge, scrute un monde aux territoires complexes, aux biotopes en constant mouvement et leurs enjeux sociétaux. Le Logoscope s'ancre à son territoire d'appartenance pour dialoguer avec ces autres contextes, ces autres cultures en privilégiant les croisements de langages et le partage de savoir-faire. Il met ainsi en place des conditions et des moyens authentiques en principauté pour accompagner la recherche et la production d'auteur(s).

Entre passé et avenir, entre préservation et adaptation, les artistes/auteurs associés aux programmes inventent des formes poétiques. Ils sont engagés dans une médiation culturelle qui dynamise les fonctions sociales de l'art dans une dialectique qualitative avec ses publics. Il est question ici de restaurer les conditions d'une expérience sensible et esthétique partagée.

festival d'art
contemporain

parcours monaco

nouveau musée
national de monaco
institut audiovisuel de monaco
nm contemporary
pavillon bosio
atelier 28
società delle api
association internationale
des arts plastiques de monaco
collect | mc
opéra garnier de monte-carlo
le logoscope
francis bacon mb art foundation

les visiteurs du soir

22 — 24
sept
2023



une manifestation du réseau
d'art contemporain BOTOX(S)
programme complet sur
botoxs.fr



Crédit et légende : Festival d'art contemporain « Les Visiteurs du Soir », parcours Monaco, 22-24 septembre 2023 © Conception graphique / juliehiert.fr

Les Visiteurs du Soir Festival d'art contemporain Parcours Monaco 22-24 septembre 2023

BOTOX(S), réseau d'art contemporain Alpes & Riviera, vous propose de visiter une dizaine de lieux d'art contemporain à Monaco, grâce à des performances, ateliers, visites guidées d'expositions, cocktails et vernissages.

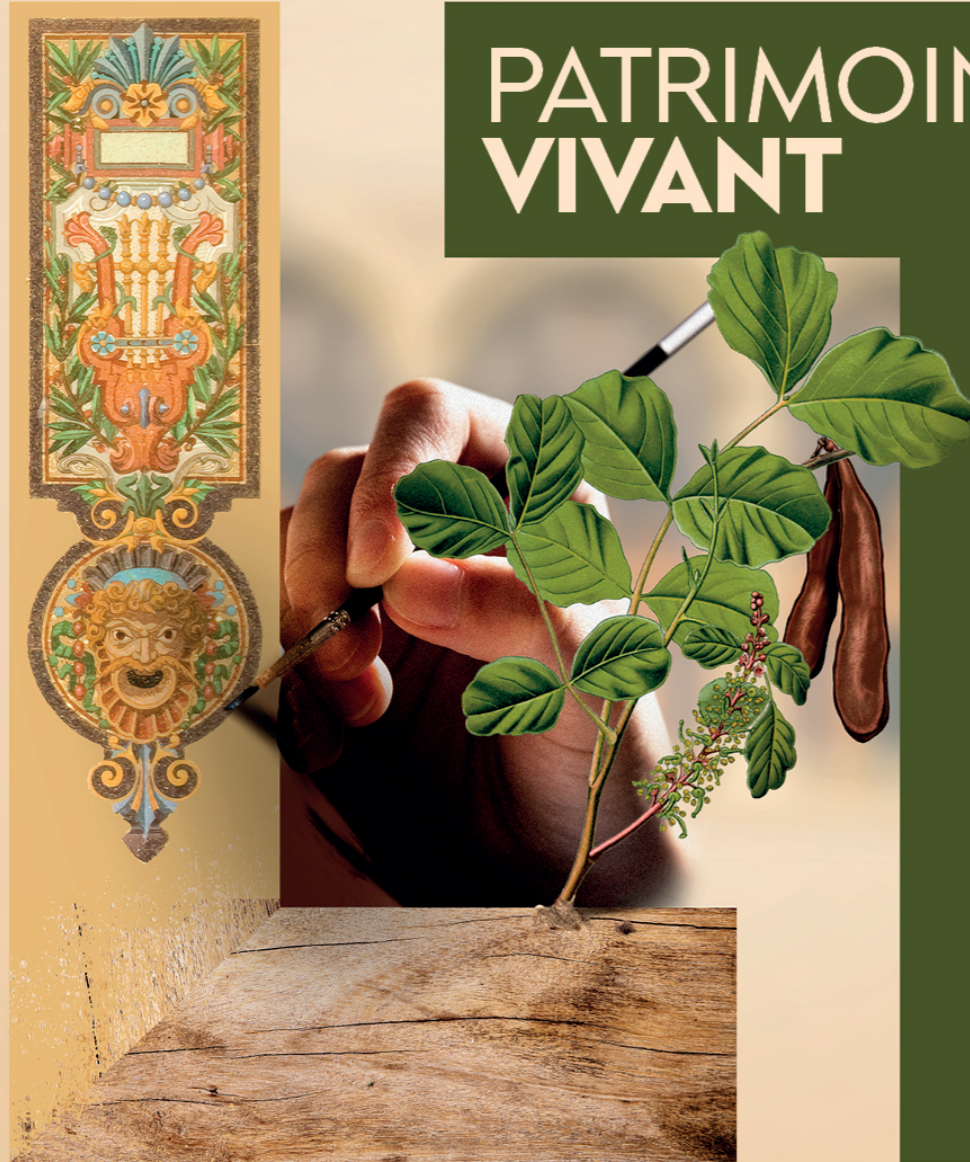
La seconde édition des Visiteurs du Soir à Monaco vous invite à vivre de nouvelles expériences dans des lieux prestigieux ou insolites de la Principauté.

Certains lieux participants au festival, ouverts exceptionnellement en nocturne vendredi 22 septembre, vous convient à un vernissage (Pavillon Bosio), une visite performée (Nouveau Musée National de Monaco – Villa Sauber), ou encore une dégustation de créations culinaires (Le Logoscope), un cocktail et une rencontre avec une artiste (NM Contemporary).

Samedi 23 et dimanche 24 septembre, des visites guidées, performances et ateliers sont organisés sur le Quai Antoine 1er (Società delle Api, AIAP, Atelier 28), à la Francis Bacon MB Art Foundation, au Nouveau Musée National de Monaco - Villa Paloma, à l'Institut audiovisuel de Monaco, à l'Opéra Garnier de Monte-Carlo et chez Collect | MC.

En hors-les-murs, une visite de la Villa Eileen Gray, du Cabanon et des Unités de camping de Le Corbusier, à Roquebrune-Cap-Martin, est offerte aux premiers inscrits.

PATRIMOINE VIVANT



DIMANCHE 24 SEPTEMBRE 2023
**28^e JOURNÉES EUROPÉENNES
DU PATRIMOINE**
journeepatrimoinemonaco.com



Journées européennes
du patrimoine
Giornate Europeane
del Patrimonio



Gouvernement Princier
PRINCIPAUTÉ DE MONACO

34

MONTE-CARLO

LE LOGOSCOPE

Lieu : 2, place de la crémaillère - Monaco / Beausoleil
Exposition : *In Hortus*, de 10h à 19h.
Entrée libre



IN HORTUS

une exposition à media multiples, jusqu'au 22 novembre sur rendez-vous.

Le Logoscope est un laboratoire de recherche et création en Principauté de Monaco depuis 1997 dont les ateliers sont nichés sur les hauteurs des Jardins des boulingrins du Casino de Monte-Carlo. À la croisée des arts visuels, ceux de la scène, mais aussi sonores, culinaires, du langage et des sciences, se développent des pratiques transversales et céramiques au sein d'équipes nationales et internationales. Pour cette nouvelle édition des Journées du patrimoine, nous proposons une exposition à media multiples intitulée IN HORTUS ainsi qu'une visite des ateliers en compagnie des artistes. Tout au long de la journée, dans une scénographie de jardin, nous vous convions à un échange « à la grecque » autour de nos recherches sur le Jardin tout en dégustant des créations culinaires composées d'ingrédients de nos producteurs locaux. Il est question ici de restaurer les conditions d'une expérience sensible et esthétique partagée.

Informations : (+33) 6 62 83 38 01

agnesroux@lelogoscope.com | www.lelogoscope.com - @ : lelogoscope

© Le Logoscope - photo Agnès Roux

© Ivana Boris, *Ti sento, ti respiro* - *Washingtonia Filifera*, 2021